

DARIUS BARASA

Karaliaučiaus konsistorijos ataskaita apie Karaliaučiaus ir Gumbinės apygardose už Bažnyčios ribų veikusias religines draugijas (1823)

Prūsijos kultūros paveldo Slaptajame valstybiniame archyve Berlyne yra saugoma XIX a. pirmosios pusės maždaug pustrečio šimto lapų turinti byla, kuriuoje surinkti tiesiogiai su sektomis ir įvairiais neopietistiniais susibūrimais susiję aktai¹. I bylą įrištas Prūsijos Lietuvos surinkimininkų judėjimo praeities tyrimams itin reikšmingas dokumentų pluoštas – Karaliaučiaus konsistorijos ataskaita Dvasinių, švietimo ir medicinos reikalų ministerijai Berlyne apie 1822 m. Karaliaučiaus ir Gumbinės apygardose už Bažnyčios ribų veikusias religines draugijas. Tiksliau tariant, tai vienas ankstyviausių ir išsamiausių iš statistinių-naratyvinį arba kiekybinių-vertybinių surinkimininkų apibūdinių, egzistuojančių ar aptiktų iki šiol. Remiantis šiuo dokumentu įmanoma naujai pažvelgti į surinkimininkų judėjimo masiškumą, išplitimą ir jų įvaizdį XIX a. pirmoje pusėje, mat lig šiol apie surinkimininkų judėjimo geografiją ir jų gausą turėta labai nedaug, neretai prieštaringuų žinių.

¹ Autentiškas XIX a. bylos pavadinimas: *Acta betreffend: Das Secten- und Conventikelwesen im Oberpräsidial- und Consistorialbezirk Königsberg*, Bd. I. Vom May 1810. bis December 1841. GStA PK, I HA, Rep. 76 Kultusministerium III, Sekt. 2, Abt. XVI, Nr. 1, t. 1.

Aptariamas šaltinis tyrinėtojams nebuvo nežinomas. Apie jo egzistavimą žinota jau prieš keletą dešimtmečių. Juo savo tyrimuose ne kartą rėmėsi vienas autoritetingiausiu neopietistinių judėjimų Rytų Prūsijos tyrinėtojų – lenkų istorikas Grzegorjas Jasinskis². Dokumentas ir jo turinys gerai buvo žinomas ir vokiečių istorikui Matthiasui Deutschle'i³. Jis, beje, apgailestaudamas buvo priverstas konstatuoti, kad šis savo įvairialype informacija turtingas šaltinis tarp religinio Prabudimo judėjimo Prūsijoje tyrinėtojų lig šiol dar nesulaukė tinkamo įvertinimo⁴. Tad skelbiamas dokumentas iki šiol nebuvo išsamiau apžvelgtas, analizuotas, tuo labiau publikuotas. Todėl neabejojant galima tvirtinti, kad tai yra pirmoji ištisinė šio vertingo šaltinio publikacija.

Kokios 1822 m. ataskaitos atsiradimo aplinkybės ir priežastys? Kaip aiškėja iš kito bylos dokumento, 1822 m. rugsėjo 22 d. Dvasinių, švietimo ir medicinos reikalų ministerija Berlyne Karaliaučiaus konsistorijai pranešė, kad ji pageidautų kuo skubiau susidaryti visapusišką vaizdą apie už krašto Bažnyčios ribų veikiančius religinius susibūrimus ir privačias pamaldas. Superintendentams ir jiems pavaldiemams kunigams buvo pavaesta suregistruoti, kur ir kiek minėti susirinkimai vyksta, kas jiems vadovauja, koks dalyvių skaičius, koks tų draugijų pobūdis, dvasinė kryptis. Pageidauta, kad šis pavedimas išliktų kiek galima slaptesnis, nesukeltų papildomo nereikalingo pašalinio susidomėjimo, todėl buvo pranešta, kad apie tai nebus skelbiama jokiose valdžios viešose žiniose. Reikalauta, jog visos surinktos žinios būtų susistemintos ir pateiktos lentelėse⁵.

Duomenys apie surinkimus ir religines draugijas buvo surinkti per mažiau nei metus ir jau 1823 m. pavasarį pateikti ministerijai. Prie duomenų suvestinės Karaliaučiaus konsistorija pridėjo lydraštį su tam tikrais apibendrinimais ir išvadomis⁶. Pirmiausia konsistorijos buvo pažymėta, kad duomenys

² Plg., Grzegorz Jasinski, „Pomiędzy sektą a Kościolem. Gromadkarze litewscy i masurscy w XIX wieku (do 1885 roku)“, in: *Komunikaty Mazursko-Warmińskie*, 1999, Nr. 1, p. 24, 27, 35.

³ Matthias Deuschle, „Erweckung und Politik. Zur preussischen Religionspolitik unter Friedrich Wilhelm III“, in: *Zeitschrift für Theologie und Kirche*, 2009, t. 106, Nr. 1, p. 79–117.

⁴ *Ibid.*, p. 89.

⁵ Dvasinių, švietimo ir medicinos reikalų ministerijos Berlyne aplinkraštis provincijų konsistorijoms, 1822 m. rugsėjo 22 d.; GStA PK, I HA, Rep. 76 III, Sekt. 2, Abt. XVI, Nr. 3, t. 1, l. 24r–29v.

⁶ Karaliaučiaus konsistorijos pranešimas Dvasinių, švietimo ir medicinos reikalų ministerijai Berlyne, 1823 m. birželio 10 d., GStA PK, I HA, Rep. 76 III, Sekt. 2, Abt. XVI, Nr. 1, t. 1, l. 28r–29v.

ir vertinimai čia suplaukė iš skirtingų dvasininkų, kurių požiūris į tokius susirinkimus labai skyrési, todėl ir vertinimai buvę nevienodi. Pvz., Labguvos ir Pakalnés (vok. Niederung) superintendentai apie surinkimininkus daugiausia atsiliepė neigiamai, Gumbinės ir Tilžės – labai abejingai, o Klaipédos, Geldapės, Ragainės ir ypač Išruties superintendentai labai išgyré tas draugijas ir jų narių pamaldumą. Lydraščio referentas vyskupas Ludwigas Ernistas Borowskis (1740–1831) šią ataskaitą, ižvelgdamas jos trūkumus ir privalumus, apibendrino labai taikliai ir išraiškingai: „Tai yra paveikslas, nutapytas kelių rankų, kuriame daug šviesių, o kai kur ir keletas tamsių potépių.“

Kas privertė ministeriją taip susirūpinti privačių religinių susirinkimų reikalais? Visų pirma amžininkai ir tyrinėtojai nurodo, kad surinkimininkų judėjimas ypač suaktyvėjo ir išaugo 1818–1824 m., po karų su Napoleonu. Antra, darytina prielaida, kad valdžia apie pietistinius susirinkimus naturėjo jokių patikimų žinių. Detali ir visapusiška informacija valdžiai buvo reikalinga dėl tos priežasties, kad žinotų, su kokiais judėjimais ji turėjo reikalą, kiek jie pavojingi ir masiški, kokių priemonių reiktų imtis, kaip juos kontroliuoti. Prūsijos valdžia tuo metu sektose ir pietistiniuose judėjimuose matė grėsmę valstybės vidinei vienybei ir darnai, nes, jos supratimu, sektos vedė prie bažnytinės tvarkos pairimo. Esą sektantizmo dvasia prisideda prie valstybės pamatų išjudinimo. Todėl buvo reikalinga sektų ir religinių judėjimų stebėsena bei kontrole.

Publikuojamajoje ataskaitoje pateikti duomenys iš Karaliaučiaus ir Gumbinės apygardų. Karaliaučiaus apygardoje iš buvusių 23-ųjų bažnytinės inspekcijų buvo nurodytos tik 3 inspekcijos (Karaliaučiaus, Labguvos ir Klaipédos) su 6 parapijomis, kuriose vyko pietistiniai susibūrimai. Gumbinės apygardoje fiksuota 16 bažnytinės inspekcijų (su daugiau nei 30 parapijų), tačiau nurodyta, kad pusėje jų (t. y. 8) jokių religinių draugijų nebuvę. Tarp tokių daugiausia buvo mozūriškos inspekcijos, pvz., Unguros (Angerburg), Luko (Lyck), Léciaus (Lötzen), Johanisburgo, Zéhesteno (Seehesten) ir kt.

Ataskaitoje nurodytas pietistinių susirinkimų dalyvių skaičius atskirose parapijose. Nors duomenys yra labai subjektyvūs ir apytiksliai, tačiau galima išskirti maldininkų skaičiumi gausiausias parapijas ir vietoves. Daugiausia surinkimininkų narių buvo Papelkių, Jurbarko, Ragainės, Viešvilės, Gilijos, Skaisgirių, Lenkviečių parapijose. Mažiausiai surinkimininkų fiksuota Katniovos, Pilkalgio, Malviškio, Geldapės, Šilėnų, Žigupėnų parapijose. Remiantis

maldininkų skaičiumi atskirose parapijose, galima išskirti ir bažnytinės inspekcijas, kuriose būta didžiausia surinkimų koncentracija: Ragainės, Naujosios, Labguvos, Stalupėnų, Išručio. Remiantis statistiniais skaičiavimais, maldininkai XIX a. 3-iajame dešimtmetyje Prūsijos Lietuvos parapijose sudarė 2–4 proc. visų gyventojų. XIX a. antroje pusėje ar XIX–XX a. sandūroje surinkimininkai sudarė apie ketvirtadalį, t. y. apie 25 proc., visų gyventojų, todėl spėjama, jog XIX a. 3-iajame dešimtmetyje pietinius judėjimus buvo pradiniame etape ir pagreitį įgavo vėlesniais metais bei dešimtmečiais.

1823 m. suvestinė teikia svarbių žinių ir apie įvairiose parapijose maldininkų susirinkimams vadovavusius asmenis. Iš viso įvardyta 19 sakytojų, tarp kurių būta ir iki šiol istoriografijoje nefiksuotų asmenų pavardžių. Pagal suvestinės teikiamus duomenis įmanoma tiksliau apibrėžti kai kurių sakytojų veiklos teritorines ribas.

Vieną iš įdomiausių ir spalvingiausių ataskaitos dalių sudaro bendras maldininkų, jų veiklos, daromos įtakos parapijose vertinimas. Verta atkreipti dėmesį į tai, kad 1822 m. suvestinėje pateiktas maldininkų įvaizdis yra apskritai vienas iš ankstyviausių mums žinomų. Atspipriant nuo jo, galima sekti, kiek ir kaip tas vaizdinys kito per visą vėlesnį šimtmetį.

Tikėtina, kad šio vertingo šaltinio publikacija bus įvertinta ne tik kaip naujas ir svarus įnašas į Prūsijos Lietuvos surinkimininkų judėjimo istoriografiją, bet ir paskatins naujų tyrimų, ižvalgų, diskusijų pasiodymą, teiks naudingos informacijos visiems, panašia tematika besidomintiems.

Gauta 2018 09 28

Priimta 2018 10 05

Königsberg d. 10^{ten} Juny 1823.

Die in der Provinz Preußen
befindlichen Vereine zu
außerkirchlichen Religions-
übungen oder Erbauungs-
stunden, betreffend.

Referent Bichof
Dr. Borowski.

An
Ein Königl. Höchst-
verordnetes Ministerium
der Geistlichen, Unterrichts-
und Medizinal-Angelegen-
heiten

in
C. 38/5. Berlin

[28r] Auf die Verfügungen, welche das Königl.
Höchstverordnete Ministerium der Geistlichen-,
Unterrichts- und Medizinal-Angelegenheiten
unterm 25^{ten} September vor. J. an die Königl.
Regierungen zu Königsberg und Gumbinnen, in
Betreff der in dem Verwaltungsbereich derselben
befindlichen Vereine zu außerkirchlichen
Religionsübungen oder Erbauungsstunden erließ
und unter eben dem dato geneigtest auch uns
mittheilet, haben besagte Regierungen, die
erste unterm 5^{ten} März, die andere unterm 3^{ten}
April laufenden Jahres, uns, wie geordnet war,
tabellarische Uebersichten von den Vereinen
dieser Art eingesandt und wir verfehlen nicht,
nachdem solche von sämmtlichen Mitgliedern
unsers Collegii durchgelesen und darauf beim
Vortrage derselben ausführlich besprochen
worden, die Abschriften davon, dem Königl.
Höchstverordneten Ministerio der Geistlichen-,
Unterrichts- und Medizinal Angelegenheiten
pflichtmäßig, zur hochgefälligen Prüfung und
Entscheidung, in den Anschläßen vorzulegen.

Es geben diese Listen eine vollständige Auskunft
über alle in dieser Provinz befindlichen Vereine
dieser Art. Freilich sind die Raisonnements
über selbige, nach der Individualität und
den Ansichten, die Jeder der hiesigen Super-
intendenten von Privatandacht und von
gemeinschaftlicher Erbauung

Königsberg 30th Jan^{ry} 1823.

10748.

28

Um in der Provinz Preussen befindet
sich ein Provinzial zu den Busch- und
Kali- und Salinen zu der Erwerbung
Rückens, entstehend.

Reverend Bischof Dr. Borowski.



Die
in Königsberg geborenen und wohnen
Von den Geistlichen und Clerkern sind
und Magistrat Angelagründungen

C. 38/5.

Leopold.

Al Ritter

388.

1. Oberstaats-
rat und
2. Oberstaats-
rat je 600.

2. def.



G. A. 1/6.

Die in Königsberg, welche
der König: Geistlichen und dem Magistrat
nunmehr die Geistlichen - Clerken und
Magistrat - Angelagründungen haben
25th August 1800: J. von der König
Regierung zu Königsberg und Könige
benannt, in Besitz des in dem Vorwalt.
Angelagründungen dagegen befindlichen
Geistlichen zu den Busch- und Kali- und
Salinen oder Erwerbung dagegen 1000th
und mehr über den Salo genannten
auf und mittlerweile, haben beginnende
Regierungen, die angehörigen dagegen
Magistrat, die andere unter dem 3th April
entstandene Regierung, und, nach gewisser
Zeit, die Bullarische 2. Einberufung
nach dem Vorwalt der Salo genannte
land und viele angefangen ist, obgleich
solche von früheren Magistraten zu
dem Collegium Angelagründungen und dagegen
dem Vorwalt dagegen dagegen
angefangen worden, die obigescrip
daron, dem König: Geistlichen und
Magistrat Angelagründungen gleich
mäßig, zuerst geöffneten Fertigung
und Fertigstellung, in den Angelagründungen
angefangen.

Zu geben die in Lichten eine vollständige
Riga-Geistliche über alle in Riga
Provinz befindlichen Verwaltungen dagegen
Ober- und Unter- und die Gemeinde
über sich bilden, auf der Geistlichen und
den Geistlichen, die jeder der geistlichen
Superintendenten von Primitiven und
nur geringe geistliche Gebundenheit

gen Sicht 1. No 7th

pris yje jst, abys priešt und in Folge
dieser fallen die Städte und Orte
vom Drucke eines jahrhundert
und die Tugendkunst in Litauen
ist eine Niederung sprang - zwis
chendem regenwirkt; - in Gumbin
nen und Wilna sagt gern jüngstes - Argumen
die zu Memel, Goldapp, Ragnit, bespro
chen in der Burg nicht willin nicht Ladeles
sonder lob soll von den schwägen Kurfür
stent das magische Elixier auf
Rusnica. Ich und Löwe gewünscht am morg
en vom Himmel mit dem Ball, was jene maf
Lust und Vorlesungen wunderbar auf
zabeyne reihe.

Judehr sind, wie die alten Drücke
zu neueren, diejenigen allein würdig, die den
Einzigen einsturz Russen in die ungewöhnliche
Unzufriedenheit zu beschleichen. Alles
wie Orlow, wie es das Feuer ist, gegen
denen die Feinde uns fliehen lassen und vor
machen Gewinn, das Lande, die jene der Russen
verloren zu haben, dieß ist das
Sternenkreis werden sollt. Von allen
Orten wird man ihnen vergründet, daß sie
seinen Gefangen zu geben die Oberigkeit
und Künste und Wissenschaften und Kunst
in ihrem Lande verboten waren. Hier
wegen und Vorlesungen bestimmt jst auf der
Bibel und dem Buch der Psalmen und der Psalmen
verboten. Es ist verboten, was es nicht
zu sagen jene. Dageben, da dem Orlow
und nicht der Neukirche oder Nieder
seine Tugendkunst kann nicht gelingen.
Zwischen jenem und Mungsburg ist
aber jene jen, welches derne verplant, als die
wunderbare jene Einheit durch die
derßes gegen jene Mungsburg hinüber

mellot

[28v] für sich hat, abgefaßt und in Folge dessen fallen die Urtheile und Erklärungen darüber gar sehr verschieden aus. Die Superintendenten in Labiau und der Niederung sprechen – größtentheils ganz wegwerfend; – die in Gumbinnen und Tilse sehr gleichgültig; – dagegen die zu Memel, Goldapp, Ragnit, besonders Insterburg nicht allein nicht tadelnd, sondern lobvoll von der Rechtlichkeit der mehren Glieder dieser Vereine. Es sind hier Gemälde von mehreren Händen aufgestellt, wo hier mehr Licht und dorten mehrerer Schatten aufgetragen wird.

Indessen sind, wie die nähere Ansicht es ergiebt, darin Alle einig, daß kein Einziger dieser Vereine der eigentlichen Separatiserei zu beschuldigen ist. Allen, ohne Ausnahme, wird das Zeugniß gegeben, daß sie die Kirchen am fleißigsten und vor andern Gemeindeglieder andächtig besuchen und das Abendmahl des Herrn fejern. Ebenso wird ihnen das Zeugniß der Sittlichkeit nicht versagt. Sie sind die nüchternen, mäßigsten Leute, die sich durch Handschlag einander zusage, daß sie den Brandtwein meiden wollen. Von allen Orten wird von ihnen versichert, daß sie treuen Gehorsam gegen die Obrigkeit und ununterbrochene Thätigkeit und Fleiß in ihren Berufsarbeiten beweisen. Ihr Lesen und Vorlesen beschränkt sich auf die Bibel und außer diesem auf Arndts wahres Christenthum, wovider nichts zu sagen seyn dürfte. Bei dem Allen, daß selbst der Neukirch oder Niederungsche Superintendent ihnen dieses zugesieht, fügt er doch hinzu: „Sie sind zum Mästicism geneigt; sie sind Heuchler, worüber ganz sicher zu entscheiden, doch gewiß nicht Menschensache ist. – Daß sie sich selbst höher achten, als die, welche an ihnen keinen Antheil nehmen; daß sie gegen ihre Mitgenossen liebevoller,

[29r] als gegen andern sind, mag wohl eine Gebrichlichkeit seÿn, die nicht allein diesen Vereinen, sondern auch andern Gliedern der christlichen Gemeinden nachschleicht.

Wenn wir unsre wohlerwogene und auch oft schon in Ansehung der Maldeniker [!]^{*} (so nennen sich die Erweckte oder Betende besonders in Litthauen) gegen die Superintendenten geäußerte Meinung, hier aussprechen sollen, so geht diese dahin, daß, da sie seit mehreren, an einigen Orten seit einer langen Reihe von Jahren, ihre Zusammenkünfte gehalten, und sich durch Ordnung in ihrem Hauswesen, durch Gehorsam gegen die Obrigkeit, willige Leistung ihrer Abgaben, Enthaltung vom Saufen etc vor Andern augezeichnet haben, sie auch fernerhin, besonders auch, wenn sie Sontags vor oder nach dem Gottesdienste zusammenkommen auch die Beaufsichtigung ihrer Prediger ohne Unwillen tragen, füglich und unter der unerlaßlichen Bedingung geduldet werden könnten, daß sie nicht Leute, aus andern Kirchspielen unter dem Namen „Prediger“ und unter Beseitigung und Hintersetzung ihrer geordneten evangelischen Prediger unter sich aufnehmen und selbige für ihre Reisen und Bemühungen bezahlen. Es ist uns eine heilige Pflicht und wir werden auch, so viel es irgend thunlich ist, dafür sorgen, daß nicht Sectengeist unter ihnen einreiße, auch ihre Betversammlungen nicht zur Vernachlässigung des öffentlichen Gottesdienstes und verordneten kirchlichen Lehramts gereichen oder dahin ausarten mögen. In dieser Art und wie eben jetzt gesagt, haben wir auch gelegentlich und letzthin nur noch unterm 11^{ten} Juni v. J. die Superintendenten zu Memel und Labiau in dieser Sache beschieden, auch in Ansehung der Schoeherrschen Conventickel hier in Königsberg, von denen aber im Publiko

* Rašymo klaida – turėtų būti ne „Maldeniker“, bet „Maldeninker“. Kitoje šio dokumento nuorašo ištraukoje ši klaida ištaisyta, viršuje prirašant „n“ raidę. Žr. GStA PK, I HA Rep. 76 Kultusministerium III Sekt. 2 Abt. XVI, Nr. 3, [be paginacijos].

- * Ein Bewohner, der gegen andere geht, mag nicht ein Gegenstand sein, der gegen den nicht selbst einen Widerstand leistet; sondern er ist ein Gegenstand, der eigentlich ein Gegenstand einer Auseinandersetzung ist.

etwa vier bis fünf malzarmen und
wur oft gegen in Oberglied der Maledniker
(Sonnean auf die Knechte oder Calende
bezeichnet in Oberglied) gegen die Imperies
kundeten gegen beide Nationen, ferner
aufgerufen yellowe zu gestrichen das
Bd, da sie fast ausgewaschen, nur einigen
Ochsen und einem kleinen Reiste von Gaffney
die Jagd nach dem Wild zu stellen, und auf
dieser Ochsen Jagd in Form einer Jagd
Gaffney den gegen die Obergrafschaft, militärische
Kriegsform gegen die Obergrafschaft, Einführung
von Leinen und mehr Ochsen und aufgerufen
geblieben sind nach Gaffney hin, und wurde er
wir, wenn sie Ochsen Jagd noch nicht war
die Goldberghälfte gegen einen kleinen Teil
der Grafschaft Gaffney gegen die Obergrafschaft
Kemmerichs Landes, und die andere Hälfte
die Jagd nach dem Wild zu stellen, als werden
sie aufgerufen und gehoben für die
Knechte und Calende gegen die Imperies
und eine Reihe Pflanz und Wein werden
wir, so wird es gegen die Obergrafschaft
Gaffney die Jagd nach dem Wild zu stellen gegen
die Imperies, und die Obergrafschaft Gaffney
nicht gegen die Imperies, und die Obergrafschaft
Gaffney die Jagd nach dem Wild zu stellen
die Goldberghälfte und die anderen Hälfte
die Jagd nach dem Wild zu stellen gegen
die Imperies, und die Obergrafschaft Gaffney
nicht gegen die Imperies. In diesem Zeit und
wir oben jedem gezeigt, haben wir uns
gezeigt und haben in uns nach Oberglied
11 im Jahr 1470 die Imperies und die
Memel und Sabine in dieser Weise
bezeichnet, und in Oberglied der Obergrafschaft
Gaffney Conventualität fand in König's
buny, nach dem er oben im Publico

morning

maning nurovintas, išduomenė 27-iai Mairi P. J.
dame Poligrafų priežiūros komisijos įkūrėjų
Lietuvių kalbos ir jų literatūros darbu
neopinėnai galioti, o anglių klausos yra
neįmanoma.

Die polnischen Freunde in Königsberg uns
waren eingeladen zu einem Konzert
für uns und wir dankten ebenfalls, von welches
gern erfreut befürchtet waren. Es war sehr
gut auf Beethoven'sche Kompositionen, und
für viele Freunde sehr gut, von denen
etwa zehn oder zwölf sich sehr befreudeten
mit Beethoven'schen Werken, während die anderen
ganz enttäuscht blieben von Beethovens
neuer Komposition.

Die Zuschauer waren sehr bedeutend und
reißt immer mehr an. Die jüdische Bevölkerung
aber ließ den neuen Strom nicht unmerken. Sie
sind moller, nachdem wir ein Wiederholung
sehr gefordert haben.

Heute fingen wir den Gefangen und auf der
gymnastischen Versammlung fingen, dass
wir nicht erlaubt waren, in Besitzung
der ersten Liede zu kommen, was auf dem neuen
jüdischen Gymnasium für Beauftragte der
Lipson, für die schweiz. Schule und für die
für innen ausserhalb und nicht offiziell
Gedächtnissversammlung, was allen Räumen
wurde bis zur, welche waren zu besiegeln.

Königsberg, 10 iunii 1823.

Königliche Preußische Confessorium.

A. K. Porozenski Dr., A. L. von Dinterkald

St.

[29v] wenig verlautet, unterm 27^{ten} Mai d. J. dem Polizei Präsidio den Anfrag gemacht, uns, sobald sich etwas Bedenkliches dabei vorfinden sollte, Anzeige davon zu machen.

Außerdem sind hier in Königsberg mehrere einzelne Personen, auch Familien höhere, und niederen Standes, von welchen zwar nicht behauptet werden kann, daß sie außerkirchliche Religionsübungen, und förmliche Betstunden halten, von denen es aber notorisch ist, daß sie besondere mäystische Ideen hegen, auch durchaus ungegrün-dete Deutungen von Bibelstellen verbreiten.

Die Zahl dieser ist sehr bedeutend und wächst immer mehr an. Bei jedem Versuch aber durch den man ihnen entgegen treten wollte, würde man die Verbreitung eher fördern, als hindern.

Wir fügen zu dem Gesagten nur noch die gewissenhafte Versicherung hinzu, daß wir nicht ermüden werden, in Ansehung der unserer Leitung anvertrauten evangelischen Gemeinden für Reinheit der Lehre, für die Würde des Lehramts und für eine vernünftige und ächt christliche Gottesverehrung, nach allen Kräften, wie bisher, alle Sorge zu tragen.

Königsberg d. 10 Juni 1823.

Königl. Preußisches Consistorium.

Sign. GStA PK, I HA Rep. 76 III, Sekt. 2, Abt. XVI, Nr. 1, t. 1, l. 30r-39v.

[30r]

Abschrift

Tabellarische Uebersicht der im Bezirke der Regierung zu Koenigsberg in Preußen befindlichen Vereine zu außerkirchlichen Religionsübungen oder Erbauungsstunden. Pro 1822.

(Handchrift)

30

Parallelierter Uebersicht

dara

im August der Regierung zu Koenigsberg in Preußen
bezeichneten Personen zu den Banken und Religions-
überzeugungen oder Erwerbungen derselben.

8to 1822.

[30v–31r]

	Wo und welche Vereine existiren	Wie groß ungefähr die Zahl der Theilnehmer ist.	Wer die Erbauungen leitet.
A.	Inspektion Koenigsberg		
1.	Sekte des Schoenherr auf dem Sackheim in Königsberg	Unbekannt, Frauenzimmer und Männer, worunter auch Schullehrer befindlich seyn sollen.	Der ehemalige Studiosus theologiae Schoenherr, über 50 Jahre alt.
2.	Frommer Verein in dem altroßgärtischen Kirchsprengel zu Koenigsberg.	20 bis 30.	Der Gärtner Mittrich jun., ein redlicher, unbescholtener Mann, die fleißig die Kirche besucht.

Worin dieselben bestehen.	In welcher Art sich bisher ihr Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und die Richtung ihres Geistens geäußert hat?
Wird geheim gehalten	Hierüber ist von den befragten Geistlichen nichts bemerkt worden.
Der Verein versammelt sich in der Wohnung des Mittrich sonntäglich von 5 bis 8 Uhr Abends. Es wird eine Predigt gelesen, gemeinschaftlich gesungen und dann ein Gebet für den König und alle Stände kneidend gehalten.	Nach der Versicherung des Pfarrers Kahle bei der altroßgärtischen Kirche, sind die Theilnehmer des Vereins die fleißigsten Kirchengänger und genießen gern das heilige Abendmahl in der Kirche, und die Privat Erbauungen sollen auf den Wandel der Theilnehmer seegenreichen Einfluß haben.

Mit und malte Kunst zu machen zu können.	sein groß Angestalt zu Zeigt mir Gefügung	aber die Geburten zu 72.
A. Ausbildung Königsberg 1. Sohn des Schönherr auf dem Berghaus in Königsberg Lehrer und Schulmeister und Wissenschaftler, ausgebildet nach Gebäuden und Büchern sehr vollkommen.	der ausmalige Studiums Theologie Schönherr, über 50 Jahren alt.	
2. Fräulein Maria in dem alten gerichtlichen Dienst früher auf der Inselgruppe Königsberg.	20 bis 30.	Der geschickte Mittelrich jun., nur sechzehn, gebürtig von Memel der flinkig die Sätze bespricht

Waren verfallen
bey Riga.

In welcher Zeit ist bisher für den
Einfuß auf die Leben der Kaufleute
und die Rüstung von Gründung bis
jetzt?

31

Waren verfallen.

Kaufleute sind von den bestrengten
Gouvernements nicht bewilligt worden.

Der Verlust umfasst
sich in der Abrechnung des
Märktes sonstiglich
von 5 bis 8. Etage abwärts.
Daneben kann freilich
zulassen, wenn es möglich
ist, und dann wird
Gebot für den König und
alle Kunden dieses
verfallen.

Der Kauf der Kaufleute und Pferde
Kahle hat das letzte Jahrhundert sehr
viel die Kaufleute und Kaufleute die
fließenden Kaufleute und Kaufleute
geworben und häufig in den
Kaufleuten, die die Kaufleute überzeugt haben
nicht den Abschluß der Kaufleute
gezogenen Einfuß gehabt.

B. Interpretation

	Wo und welche Vereine existiren	Wie groß ungefähr die Zahl der Theilnehmer ist.	Wer die Erbauungen leitet.
B.	Inspektion Labiau		
3.	in Laukischken die Maldeninker	In diesem Kirchspiel läßt sich die Zahl der Theilnehmer, die sämmtlich Litthauer sind, nicht bestimmen; sie vergrößert sich immer, besonders durch den Zutritt der Frauen.	Männer aus der niedere Volksklasse die sich für inspirirt halten und die heilige Schrift am besten zu verstehen vorgeben. Sie wandern aus einer Gemeinde in die andere. Es soll ein Inspektor Rhenius zu Bachmanns im Memelschen Kreise der oberste Leiter dieser Vereine seyn und seine Instruktion aus England erhalten, welche Nachricht aber unverbürgt ist. Auch sagt man, daß einige evangelische Prediger im Gumbinnenschen Regierungs Departement die Maldeninker begünstigen.

Worin dieselben bestehen.	In welcher Art sich bisher ihr Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und die Richtung ihres Geistens geäußert hat?
Wahrscheinlich in Singen, Beten, Schrifterklärungen und religiösen Unterredungen. Gewöhnlich fangen die Versammlungen mit dem Untergange der Sonne an, währen bis in die Nacht und Schliessen mit Essen und Trinken.	Die Maldeninker halten sich allein für klug, heilig und der Seeligkeit würdig, andere Menschen sind in ihren Augen Teufelskinder. Einige besuchen die Kirche fleißig, andere nur dann, wenn sie zum Heiligen Abendmahl gehen, welches in der Regel in jedem Monate ein- auch zweimal geschieht und zwar in der schlechtesten Kleidung, die sie nur haben. Nach ihrer Meinung will Gott Sünder haben damit er vergeben könne. Die Häuptlinge geben vor so heilig und bei Gott angeschrieben zu seyn, daß sie durch Gebete allen denen Vergebung auswirken können, die ihnen die begangenen Sünden bekennen. Alle Beichtende, besonders die Weiber, nehmen sie in Dunkeln Kammern und Ställe, woraus schon manche unzufriedene Ehe entstanden ist, wenn der Gatte nicht Maldeninker war. Vom Rechnen und Schreiben in Schulen halten sie nichts, und die Schutzblättern Impfung für einen Eingriff in die göttliche Regierung. Sie sind an einen scheune verwilderten Blicke, am Vedrehen der Augen, an verzerren Gesichtsmuskuln zu erkennen. Gegen gleichgültige Dinge eifern sie sehr, z. B. gegen das Tabaksrauchen; die Pfeife nennen sie Teufelsspitze und die Tabakspflanze den verbotenen Baum. Es steht nach der Meinung des Superintendenten Reichel zu befürchten, daß diese Sekte früher oder später zu den Katholiken übergeht, denn sie fejert auch katholische Festtage.

Mv und malifa Vazuvia nysjeliam <small>72.</small>	vnu yosß Engerßt der Zufi dars Gailusfum <small>72.</small>	arlax der gebauungu tuidel.
B. Juspelion Labian. 3. in Laukithken zu dingsam tige der Malbunekos spet laßt rü der Zufi dars Gailusfum, der gäublich Lütfraus fio, mitbuskund, yin woyroßt rü innend, ba- gundet haf der Zufi dars der Krumme	Meineur und der mündor Woldöklug der rü für inspriedt feldet und der fü- liga Schrift am bestend ge eingeschreft geblud.	Der sammelte und edinur egeninde in der mündor. Et soll am Juspelior Akle nicht der Barthmanno in Memeljsiam Krais der obwohl Laios derux Vazuvia tigen und fain Juspelion und Engerßt usfallung malifa Kriegsflit erbae in marobrig. Et. Etz rüg uven dros nūniga unverguliffe sondigus und Gumbinnen und Kugelzungen Dapar- tement der Malbunekos augenplagen.

armer Kästchen
beginnen.

Die vorderen Teile des briefes für den
König auf das Leben der Erzählerin
und die Richtigkeit ihrer Erzählung zu vertheidigen
sind:

32)

Mit großem Interesse
Laden Schriftsteller und
andere Gelehrte
und schriftsteller Studierende.
verabredet.

Erstaunlich gezeigt den
Verhältnissen mit dem
Studium der Schule
nachdem bis in die Höhe
der Klippen mit Gittern
und Türen.

Die Meliorationen werden sehr seltsam für
Elby, fehlend und das Studium nicht nötig; ein
oder mehrere Freunde können einzuführen
dürfen. Einige befürchten ein solches glücklich, um
die vier Stunden seien für eine Reihe von
Schulungen und Freizeit und gern in das Studium
einfache Einsicht, die sie nur geben. König vom
Meister will Gold Studien geben kann es
ausgegebene Studien. Die Einsicht ist gern von
reiche und bei Gott ertragbar und gleich
alsbald durchgeblättert allein ohne Verzögerung
aber so lange, die einen den Augenblick
wiederholen. Alle Einsicht ist, besonders
der Erzähler, ausserm so in die drei
Hallen, ausserm gegen längere Einsicht
der nachherigen Personen oder zweite nach
den Personen ausserm. Wenn der König und der Erzähler
in einer Galerie sind nicht mit den Stufen bleibend
aufzuhören und nicht im Hause bleibend
begrenzt. Der zweite nimmt seine Stelle
nicht weiter holen, um Nachfrage der Leute
zu erschweren. Einsicht ist sehr
längere. Gegen längere Dinge rufen
sie nach, z. B. gegen die Turmdecke rufen
sie nicht mehr für das Fenster oder die Türöffnungen und die
Turmdecke oder den Balken oder den Deckenbalken
oder Pultwangen. Nachfrage des Regenten und des
Reiches zu befragen und damit Schaden
für sich oder später zu dem Reichsschaden
überzeugt. Wenn sie fragen auf die Balken oder
Turmdecke.

Karf

	Wo und welche Vereine existiren	Wie groß ungefähr die Zahl der Theilnehmer ist.	Wer die Erbauungen leitet.
4.	Noch Inspektion Labiau in Popelken auch Maldeninker	2 bis 300	Bejahrte Männer aus der niedere Volksklasse. Einer ist ihr Prediger und Vorsteher und bestimmt das Dorf und das Haus, in welchem am Sonntage nach der Predigt die Zusammenkunft gehalten werden soll. Am hohen Festtagen finden sich Brüder und sogenannte Prediger aus andere Gemeinden ein, z. B. Petrick von Kl. Fridrichsgraben, Grenz aus Georgenburg, um ihre Lehren zu predigen.

Worin dieselben bestehen.	In welcher Art sich bisher ihr Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und die Richtung ihres Geistens geäußert hat?
Der Vorsteher betet allein im Nahmen aller und die andere liegen auf dem kneien, seufzen und weinen. Sodann wird ein Abschrift aus der Bibel vorgelesen und nach angeblicher Eingebung des heiligen Geistes erklärt.	Die Maldeninker leben in dieser Gemeinde ehrbar, verabscheuen Diebstahl, Raub, Mord und andere grobe Verbrechen, halten den Sonntag heilig, besuchen die Kirche und ihre Betstunden, keineswegs aber die Gasthäuser zum Trinken, Spielen und Tanzen. Manche halten es für sündlich, am Sonntage Geld zu zählen, Essen zu kochen. Sie genießen kein Blut und trinken keinen Branntwein. Da in den Versammlungen nur die Rede ist: vom großen Verderben der menschlichen Natur, von der Buße und dem Gnadenstande, in den man nur durch ein Versinken in Verzweiflung über die Sünde gelangen kann; ferner vom Seelig werden einzig und allein durch das Verdienst und die Gnade Christi, weil man doch keine gute Werke üben könne; – von der Wunderkraft des Glaubens an Jesum, der auch die größten Sünder annimmt, wenn sie sich nur als solche bekennen, – vom jüngsten Gerichte und vom Ende der Welt durch Feuer etc. So gerathen viele in Tiefsinn und halben Wahnsinn. Die Lehren, welche ad 3 von den fremden Predigern dorthin verpflanzt worden: betreffen zum B. die Ohrenbeicht etc. und führen zum Katholizism.

Mro und malte Varnienių nėjybiu	vien grot Augapfis die Zugl dor Zeitungsmus 72.	arbas die gebrauchte bildet.
Kas Juspraktiva Labiau 4. in Popelken auf Maldeinieum	2 bis 300.	<p>Die jüngste Münze aus der mindestens Volks-Straße führt ich für Prachtig und Hergestellt und bestimmt das Alter und das Land, in welchem sie entstanden war, das Prachtig ist für seine Einfachheit und gelassen erstaunliche Leistung. Sie ist gefunden auf dem Lande und vermutlich Prachtig wird von dem Gemeindebau unter L. Petrik von St. Friedrichsgraben, Grenz und Georgenburg, um den Esras zu prächtig.</p>

22. Iunij 1916
Vilnius

In manifor Osol yis biešas ſor ſiu
ſluſt auf die ſchone der ſchönſte
und die Rüſting ſvor ſchönes zuverſt
ſiel?

33

Der Vortragsfuer batet allein
in ſchönem allein und ein
mehrere ſingens mit dem
Pfeifen, ſchiffen und anderen
Sachen und ein ſchönes
neues Leibal vorgetragen
und uns unglaubliche ſin
zuhören das ſchönste ſchön
nichts.

als Wochendienstag haben in dieser Gemeinde
zwei böse menigfache Pau die byſtig Rauk,
Mord und andere grobe Unrechtsaften, ſelb
ſon der Sonntag ſchönig, bei ſingen den ſchönſten
und ſeine Liederläden, ſchönſte wohnt unter den
Gesangſer zum Sonntag Spaten und Tugend.
Worung für kann es ſchönig, um Sonntags
Geld zu gewinnen, kann es ſchönig. Ich gewiß
denn Gild und Bruderkum Einander Gemeindetraum
der in den Vorstellungungen mit den Kindern ſeinen
großen Verdiener ist manigfache Nachtrag
von der Leibe und dem Gedenktagen in
den man mit dem von Vorträgen in Vortr
zur Verſchaffung über die Kinder gehörigen ſeien,
für uns vom Heiligem gegebenen ſingig und allein
durch das Handwerk und den Geist ſchönig
und man die ſchön ſchön ſchön ſchön ſchön ſchön
Damen; in von der zehnender Kraft der Gla
bent von Jaspis, der ſchön die großēste ſteine
der mindest, kann ſeit ſeit ſeit ſeit ſeit ſeit
bekommen, — manigfache Gevierte und
manigfache ſchön ſchön ſchön ſchön ſchön ſchön
gevierte mitein in Zinfen und Gelben
verbunden — die ſchön, malig ad 3 von
den ſchönsten ſchönſten ſchön ſchön ſchön ſchön
gevierte werden: bilden ſchön ſchön ſchön ſchön ſchön
Ogen und ſchön ſchön ſchön ſchön ſchön
Kaufglocken.

Kauf

[33v–34r]

	Wo und welche Vereine existiren	Wie groß ungefähr die Zahl der Theilnehmer ist.	Wer die Erbauungen leitet.	
5.	Noch Inspektion Labiau in Gilge auch Maldeninker	bis 200	Die Wirthe Windait zu Gilge und Groszstat zu Nemonien halten gewöhnlich die Gebete und leiten den Gesang; auch geschehen ihre Versammlungen dann und wann, hauptsächlich Sonnabends und Sonntags gegen Abend.	

Worin dieselben bestehen.	In welcher Art sich bisher ihr Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und die Richtung ihres Geistens geäußert hat?
Außer Gebet und Gesang, sagt man, werden Abschnitte aus Bibel, oder aus Arnds wahrem Christenthume, oder aus dem Paradiesgärtlein vorgelesen.	<p>Der Pfarrer Ostermeyer zu Gilge hat dem Superintendenten Reichel zu Labiau schriftlich angezeigt, daß die Maldeninker stillen, gottesfürchtige, wohlthätige Christen, gehorsame Unterthanen sind, dem Branntweintrinken und andere Lastern steuern, sehr fleißig in die Kirche und zum heiligen Abendmahl gehen und ihre Kinder in der Zucht und Vermahnung zum Herrn erziehen.</p> <p>Der Reichel hat der Königl. Regierung dagegen angezeigt: daß Ostermeyer zwar nicht Vorsteher der Maldeninker in seinem Kirchspiel ist, ihre Versammlungen und Beschäftigungen aber begünstigt; auch daß er Beiträge sammelt und die Schriften des Tractaten-Vereins vertheilt; endlich daß er (Reichel) das Rühmliche, was oben Ostermeyer von den Maldeninker äußert, nicht allgemein begründet finde, da die Gilgeschen Kirchspiels Einsassen im ganzen als Säuber und widerspenstige Leute geschildert werden und vom Schulunterrichte nicht viel halten, namentlich nichts vom Rechnen und Schreiben.</p>

<p>Die und viele Ampfer wachsen</p>	<p>sehr groß Lugenfrosch Zugel sind Gärtnerin 72.</p>	<p>aber die Grabenwurz bildet.</p>
<p>Nach Zugendition Labiau 5. In Gilge auf Wurzelwurz.</p>	<p>bis 200.</p>	<p>ein kleiner Winddicht in Gilge und Großdat in Nemonei fallen zu- meinsam in Graben und bilden das Graben; nach Zugendition von Wurzel- wurz dem und einem, wenigstens Vom Wind und Sonnenzug gegen den.</p>

Wann möglichst
begrenzen.

In welcher Ordnung ist ein
fließ auf die Länge des Hauses
und den Rüttung und Gründung zu verordnen
ist?

34

Die ersten Grund und Gefüge,
wird immer nachdem die
Rücke und der Leib
oder aus Anstandswegen
Gesetzestumma, oder aus
dem Gewerbe durch einen
vergabtumma

Der zweite Ostermeyer or Gilge ist
dem Regimentslanden Reichel or Fabian
Rückfeldung vorgezogen, das im Weltmeister
Ritter gesetzestumma fließt, wofür die Geprägten
gesetzestumma Verlustformen sind, die Kosten
zu entrichten und werden Leyden genannt,
sie fließt in die Städte und zum Saaligen
Oberndorf gegen die Stadt ist in der Zunft
die Ausstattung dem Herrn zugefunden.

Der Reichel füllt Königliche Kriegsmunition
vergagten vorgezogen ist das by Ostermeyer
gesetzt nicht überlassen der Weltmeister
in seinem Rückfeld ist, für Verlustungen
und Entfernung eines oder zwei Tausend Pfund
durch Landstrasse gewollt und die Geprägten
der Exzellenz Hauptmann verpfändet, und die
Reichel hat Kriegsfeste, wenn
obwohl Ostermeyer von den Weltmeister
verpfändet nicht allgemein begrenzt sind,
da die Gilge von Rückfeldung ist und
in Formen ist Rüttung und Gründung
zu den vergabtumma werden und vom Schul-
aufsichtsrath nicht mehr fallend wenn es
nicht vom Rüttung und Gründung

C. Jurisdiction

[34v-35r]

	Wo und welche Vereine existiren	Wie groß ungefähr die Zahl der Theilnehmer ist.	Wer die Erbauungen leitet.
C.	Inspektion Memel.		
6.	in Schmelz Pietisten.	20.	Der Dorforschulmeister in Schmetz leitet ihre Andacht und der Superintendent Sprengel in Memel hat solches angeordnet.

Worin dieselben bestehen.	In welcher Art sich bisher ihr Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und die Richtung ihres Geistens geäußert hat?
Ihre Religionsübung besteht in den Vesperstunden im Gesange einiger Verse, Vorlesen aus Arnds wahrem Christenthume oder dem Sonntagsbuche, welche in lithauischer Sprache übersetzt sind, einem Abendgebet aus dem lithauischen Gesangbuche und einigen Schlußversen.	Seit 13 Jahren werden schon diese Erbauungsstunde fortgesetzt und wirken so vortheilhaft auf die Theilnehmer, daß sie als nüchterne, thätige, ruhige Menschen und als fleißige und fromme Kirchengänger sich auszeichnen, wie der Superintendent Sprengel versichert.

Mit und analysis Von mir aufgenommen	etwa groß Zugspitze im Zug der Gebirgszunge 72.	etwas die Gebirgszunge bildet.
C. Zugspitze Memel. 6. in Schmelz Fischer.	20.	Der Doppelschmelz in Schmelz berab vom Gipfel und der Zugspitze und der Spiegel in Memel sind gleich vergrößert.

Armenie
beyzusein.

In manigfachster Weise
wurde auf die Leitung des Zivilisationsvereins
und die Rettung von Christen gewirkt
jetzt?

35

Die Religionsfreiheit war
nicht in den Habsburgermonarchien
im Gegensatz zu anderen Monarchien
verboten und Arndt warf
dann Christenfeindlichkeit oder
den Sondergottesglauben vor
in Toleranzgegenstand Ueberzeugung
überzeugt nicht seinen Glauben
gab es aber den Toleranzgegenstand
Gesetzgebung und einigen
Glaubensfreiheit.

Mit 13 Jahren wurde ich in die
Protestantischen Schule übernommen und
im ersten Jahr nachschulisch auf die Schulz-
angebote, obwohl ich sehr aufmerksam, tüchtig
und freudig war und sehr fleißig war
und meine Kenntnisse waren sehr vortrefflich
und der Superintendent Sprengel
merkte das.

[36r]

Tabellarische Uebersicht
der im Bezirk der Regierung zu Gumbinnen bestehenden
außerkirchlichen religiösen Versammlungen.

4. Brüder

36

Ein baltischer und ein polnischer

Bruder

*im Dienste der Regierung zu Gumbinnen besitzt
fanden sich verschiedenartige und ungewöhnliche*



	Bennnung unter welcher die außerkirchlichen Versammlungen bestehen. Name der Inspektionen.	Theilnehmer an denselben befinden sich		Wer die Erbauungen in diesen Verhandlungen leitet.
		im Kirchspiele	unge-fähr an Zahle	
1.	<u>Inspektionsbezirk Memel.</u> Eigentliche Vereinen zu oben erwähntem Zwecke giebt es nicht. Jedoch sind in allen Kirchspielen Pietisten.	in allen Kirchspielen.	-	Die Pietisten halten mit ihren Hausgenossen Morgens und Abend Andacht.
2.	Inspektion Tilsit. Die Versammelten nennen sich Betende (Maldininkai) auch Heilige.	Tilsit Pictupoenen Koadjuthen	70 bis 90 Personen Läßt sich nicht angeben -	ein Eingenkäthner in Dwiszarken.
3.	Inspektion Darkehmen	Es existiren in dieselben gar keine dergleichen Vereine.	-	-
4.	D ^o Angerburg	wie vor	-	-
5.	D ^o Lück	wie vor	-	-
6.	D ^o Goeritten	wie vor	-	-
7.	D ^o Loetzen	wie vor	-	-
8.	D ^o Johannsburg	wie vor	-	-
9.	D ^o Seehesten	wie vor	-	-
10.	D ^o Goldapp	1. Mehlkehmen 2. Goldapp	an einigen Orten zuweilen Bettstunden. 6 alte Frauen	Ein ehemaliger Schulmeister Diese versammeln sich an den um sich durch Lesen der zu erbauen.
11.	Inspektion Marggrabowa	Nirgends existiren dergleichen	-	-
12.	D ^o Gumbinnen	Nemmersdorf	30 Personen	Diese kommen an Sonn- und Abendstunden zusammen und Gesang und Gebet und Lesen anderer Erbauungsbücher.
		Gumbinnen im Dorfe Stanneitschen	einige Litt-hauer	Wie vorher, jedoch besuchen Grenz und Klewerýs zuweilen und halten daselbst Vorträge.

Worin dieselben bestehen.	Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und auf die Richtung ihres Geistes.	Verfügungen der Regierung dieserhalb und Berichte der Inspektion in dieser Angelegenheit desgleichen Datum etwaiger Berichte an das hohe Ministerium.
Diese besteht aus Gesang und Lesen geistlicher Schriften.	Die Wirkungen dieser Hausandacht waren zeither für die Theilnehmer wohlthätig; sie zeichnen sich durch strenge Rechtlichkeit aus.	Regierungs Verfügungen sind dieserhalb noch nicht erlassen, obgleich der Pietisten in dem jährlichen Visitations Berichten gedacht wird.
Wie vorher.	Es ist kein besonderer Einfluß auf ihren Wandel von jenen Conventikeln zu bemerken	-
Wie vorher	Wie vorher	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
Im Singen und Beten	Der Einfluß dieser Erbauungsstunden ist gut.	-
Sonn- und Fejertagen, Heiligen Schrift	Sie führen ein frommes und stilles Leben.	-
	-	-
Fejertagen in den beschäftigen sich mit der Heiligen Schrift und	Man kann ihnen nichts Uebels zur Last legen.	-
zwei Männer Namens diese Versammlungen	Auch diesen nichts, jedoch scheint der Geist der allgemeinen Liebe bei ihnen nichts zu herrschen.	-

Litteratur und Kultur der Provinz Ostpreussen Vorstellung und Beurteilung Kunst der Jugendlichkeit.	Feststellung von der selben beginnend am 1.7.		Was die gebrauch- ten in den Wiederholungen und beurteilung bedeutet.	Was in den Kunst- und Schrift- werken
	im Ringspiel der zugel.	von jeder Ringspielder		
<u>1. Inspektion Bezirk Memel.</u> Eigentliche Regionen zu sehen umfassten zuerst jene im westlichen und im zentralen Westpreussen fürstlich.	nur Ringspielder	— Ringspielder	Die prächtigen Säulen mit ihren Bildern wurden Margarete und Schwabt. übertragen. Ringspielder	Ringspielder und Laien Schrift
<u>2. Inspektion Tilsit.</u> die Kreisstädte waren auf beiden (Moldiner Kai) und beide.	Tilsit - Rostocken Kreuzkirchen	Wohl ein Prinzipiat in 90 Minuten Ringspielder	Wohl ein Prinzipiat in 90 Minuten Ringspielder	Ringspielder
<u>3. Inspektion Darkehmen</u> 4. <u>de Angerburg</u> - 5. <u>de Lück</u> - 6. <u>de Goeritten</u> - 7. <u>de Lötzien</u> - 8. <u>de Johannsberg</u> - 9. <u>de Seehofen</u> - 10. <u>de Goldapp</u> -	Eigentlich in derselben Zeit eine Vorstellung min. nov min. nov min. nov min. nov min. nov min. nov min. nov min. nov	- - - - - - - -	1. Mehlkehmen war ein ausmaliges Spiel zu zeigen wurde sehr gut gemacht. 2. Goldapp - Goldapp war ausmalen sehr gut wurde sehr gut gemacht, nur ist es sehr leicht Schrift zu erkennen.	Ringspielder
<u>11. Inspektion Marggrabowa Ringe und Ringspiele ausmalen</u> - 12. <u>de Gumbinnen - Nennendorf</u>	30 Minuten am Sonntag Ringspielder	Ringspielder am Sonntag Ringspielder	Ringspielder am Sonntag Ringspielder	Ringspielder
Gumbinnen über in Kleinmachnow	Ringspielder Ringspielder	Ringspielder, jedoch beschriftet Ringspielder	Ringspielder, jedoch beschriftet und beschriftet Ringspielder	Ringspielder

		Wiederholen	Wiederholen der Haltung im Falle und Bewegungen für spezifische in die Angulierung und Verkürzung abhängig bewegungen kann nur die entsprechende richtige Menge ausführen.
St und Spina Vertiefung	Einfluss auf das Lubus des Spinae max und auf die Ruhelage ihres Gelenks.		37
	die aktiveren derartigen Bewegungen erfordern qualität für die Spinae spinae möglichst gering zu sein auf diese Weise kann leicht und schnell von jenseits der Knochenhaut und Knochen.		die aktiveren derartigen Bewegungen erfordern qualität möglichst gering abgesehen von der Knochenhaut in denjenigen Knochen die durch die Knochenhaut verdeckt werden.
Maxima	Die Spinae besitzen einen Einfluss auf Spinae erfordert von jenseits der Knochenhaut zu bewegen.		
Maxima	oder Maxima		
Ruhelage			
und Lubus	der Einfluss der Ruhelage ist klein ist gering.		
Sonne und Tag durchgehend	Die Spinae sind frontal und seitlich Lubus.		→ → →
Wiederholen der Ruhelage und Lubus der Exkavation	Wenn dann kann nicht Verlust zu verhindern.		→ → →
Frontale Haltung Lubus der Exkavation	Um diesen nicht zu verhindern kann Spinae der rechten und Linken Seite Spinae nicht zu verwenden.		→ → →

	Bennnung unter welcher die außerkirchlichen Versammlungen bestehen. Name der Inspek- tionen.	Theilnehmer an denselben befinden sich		Wer die Erbau- ungen in diesen Verhandlungen leitet.	
		im Kirchspiele	unge-fähr an Zahle		
13.	Inspektion Neukirch	1. Neukirch und zwar im a. Kirchdorf selbst b. Aschenberg c. Budelischken d. Leidiwarren	etwa 130 Litthauer.	Oft Herumrei- sende, sonst auch sich begeistert fehlt.	
		2. Heinrichswalde und zwar a. Schilleborthen ⁷ b. Baltruscheiten c. Groß Heinrichs- dorf	Auch etwa 130.	Ein gewisser Czinkus, Ruda- tis und andere Auswärtige.	
		3. Lapienen, in Klein Friedrichs- graben	-	Ein Mann mit Namen Petrick, ein Schwärmer.	
		4. Kaukehnen, in Sauseningken, Lezeiten und Gunischken	15 bis 20 in jedem	Grenz, Klewerys, der Hausvater, oder Andere.	
		5. Skaisgirren und zwar in 7 Dörfer.	20 bis 40 in jedem	Der Hausvater auch anderer.	

⁷ Greičiausiai suklysta rašant vietovardį – turėtų būti *Schillelwethen*.

	Worin dieselben bestehen.	Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und auf die Richtung ihres Geistes.	Verfügungen der Regierung dieserhalb und Berichte der Inspektion in dieser Angelegenheit wesgleichen Datum etwaiger Berichte an das hohe Ministerium.
	wie bey Memel	Sie sind in ihrem Moralischen Betragen nicht besser, als andere rechtschaffene Menschen. Jedoch verrathen sie stolze Vorliebe für ihre Versammlungen.	-
	wie vorher	Neben Heuchlern und Ueber-spannten sind auch mehre Mitglieder, welche den Geist der Liebe und Sanftmuth äußern.	-
	wie vorher	Sie halten ihre Mitglieder für vorzügliche Menschen, Andere nicht.	-
	wie vorher	Sie sind Heuchler und sehr unwissend	-
	wie vorher	Sie sind stillen und ehrbaren Leute jedoch zum Mÿstizism geneigt.	-

Nummer valiosos verdienstvoller Verwaltung und befragt Name der Inspektion.	Beschreibung von derselben beginnend mit der Nr.	Befragung von in den Königshäfen der Zeit		Was die gebraue Lagen in derselben Wurzelbildung zu erklären.	Was befragt.
		in den Königshäfen der Zeit	Augen für die Zeit		
13. Inspektion Neukirch	1. Neukirch und gewisse im a. Lengwitzfelder b. Archenberg c. Budelwitzchen d. Leidwarren	etwa 130 auf dem L. 130. etwa etwa	etwa 130 auf dem L. 130. etwa etwa	etwa 130 auf dem L. 130. etwa etwa	etwa 130 auf dem L. 130. etwa etwa
	2. Heinrichswalde Aug d. grana abwechselnd a. Schleiborchen b. Ballerscheid c. Grans Heinrichs dorf.	etwa etwa 130.	etwa etwa etwa	etwa etwa etwa	etwa etwa etwa
	3. Leipziger - - - - - 4. Kraukehnen, in 15 bis Grenz, Kleverys, Lauingen, in 20 zeilen und füre nachcken.	- - - - - - - - - - - - - - -	- - - - - - - - - - - - - - -	- - - - - - - - - - - - - - -	- - - - - - - - - - - - - - -
	5. Kauderren 20 grana in 7 abwechselnd fux.	20 bis 40 in fux.	etwa etwa etwa	etwa etwa etwa	etwa etwa etwa
14. Inspektion Ragnit	6. Lüppi Ragnit 230	Preußen und Lüppi und Kurzen und Grenz nach Georgenburg.	zu Lüppi zu Kurzen zu Georgenburg.		
	7. Lengwelthen 170.	Abroneid und dann Lengwitz Wothwill	etwa etwa		
	8. Wochwill 200.	Albuozal und dann Memler eingesetzt	etwa etwa		
	9. Malwitzchen 12.	Grenz nach Georgenburg	etwa etwa		
	10. Krusen -- 150.	Grenz nach Borsigwalde	etwa etwa		
	11. Pillkallen 15.	Kleverys und Grenz	etwa etwa		
	12. Schillehnen 2. - - - - -		etwa etwa		
	13. Lärdehnen 40 bis Anus Zippkallen und 50. Schillerdingken.		etwa etwa		
15. Inspektion Hallupsenien	1. Hallupsenien 120.	Grenz und Kleverys	etwa etwa		
	2. Källeneau 15.	abgesehenen Augenblit	etwa etwa		
	3. Sitzgupoenen 2.	Salzb. Frieden auf in Pillkallen eingezogen	etwa etwa		
	4. Enzuhnen 120.	die beiden Wirkfe	etwa etwa		
	5. Pillkallen 140.	namen Kleibischal	etwa etwa		
	6. Bildenweischer 8.	in Galkehnen, Süder groß Bremgässer Bremgässer	etwa etwa		
		etwa etwa			

14.	Inspektion Ragnit	6. litth. Ragnit	230.	Preukszat aus dem Kirchspiel Kussen und Grenz aus Georgenburg.	
		7. Lengwethen	170.	Abromeit aus dem Kirchspiel Wischwill	
		8. Wischwill	200.	Albuszat aus der Memeler Gegend	
		9. Malwischken	12.	Grenz aus Georgenburg	
		10. Kussen	150.	Grenz aus ⁸ Albuschat	
		11. Pillkallen	15.	Klewerës und Grenz	
		12. Schillehnen	2.	–	
		13. Lasdehnen	40 bis 50.	Anus Zipkatis aus Schilleningken.	
15.	Inspektion Stallupo-enen	1. Stallupoenen	120.	Grenz und Klewerës, auch andere Begabten selbst Frauen; im Pillupoenen-schen die beiden Wirthe Namens Klibischat in Gal-kehmen, Sudeikat in Lau-kupoenen.	
		2. Kattenau	15.		
		3. Szirgupoenen	2.		
		4. Enzuhnen	120.		
		5. Pillupoenen	140.		
		6. Bilderweitschen größtheils Litthauer	8.		

⁸ Greičiausiai suklysta – turėtū būti *und*, t. y. Grenz und Albuschat.

	In Lesen erbaulicher Bücher, Beten und Singen.	Die Theilnehmer sollen größtentheils nüchterne ordentliche und fleißige Menschen seyn, bei welchen sich aber auch wohl schlechte einzuschleichen suchen. Dieser Vorwurf wird auch dem oft genannten Preugschat gemacht und er ist ganz gegründet.	-
	wie vorher	-	-
	wie vorher	-	-
	wie vorher	-	-
	wie vorher	-	-
	wie vorher	-	-
	-	-	-
	wie vorher	-	-
	wie vorher	Diese Betbrüder (Maldeninker) sind stille ruhige und nüchterne Menschen, weil dieses die Bedingung ihrer Aufnahme, und Beibehaltung ist. Aber sie sind auch nicht gütiger, dienstfertiger und demütiger als andere, vielmehr gegen anders Denkende hart und roh. Die Schrift kennen sie genauer als andere Gemeindeglieder; daß sie aber verständiger dadurch werden, und mehr als andere daraus lernen was zum Leben führt, daran ist zu zweiflen.	Superintendent hat im Jahres Bericht pro 1822 über das Kirchen Wesen das Nöthige über diesen Gegenstand ausgesprochen.

[38v–39r]

	Bennnung unter welcher die außerkirchlichen Versammlungen bestehen. Name der Inspektionen.	Theilnehmer an denselben befinden sich		Wer die Erbauungen in diesen Verhandlungen leitet.	
		im Kirchspiele	unge-fähr an Zahle		
16.	Inspektion Insterburg	1. Auluwoehnen	12 Deutsche 80 Litth.	Grenz, Klewerÿs, Willameit, Lukatiss, Pfeil etc.	
		2. Berschkallen	50.	Wer als der unbescholtene Mann von der Versammlung anerkannt wird.	
		3. Georgenburg	240.	Grenz und Pfeil	

	Worin dieselben bestehen.	Einfluß auf das Leben der Theilnehmer und auf die Richtung ihres Geistes.	Verfügungen der Regierung dieserhalb und Berichte der Inspektion in dieser Angelegenheit wesgleichen Datum etwaiger Berichte an das hohe Ministerium.
	wie vorher	Fleißiger Kirchenbesuch, Nüchternheit, Verträglichkeit, Arbeitsamkeit zeichnet diese Theilnehmer aus.	Consistorial-Verfügung vom 14 ^{ten} Januar 1822. Der Kirchen-Visitations Bericht vom 30 ^{ten} Maÿ 1821. Bericht an das Konsistorium vom 11 ^{ten} Febr. 1822.
	wie vorher		
	wie vorher		

Länderung unter welcher der Vertrag bestätigt und veröffentlicht wurde	Bestätigung unter der selben Bedingungen durch den Präsidenten.	Bestätigung unter den gleichen Bedingungen durch den Präsidenten.	Aber die gebrauchte Form ist falsch Verordnung und bestätigt	Bestätigung
	im Königreich	von Preußen		

16. Zugpendion Insterburg 1. Autowohnen 12. m. 12. Grenz, Klewerys,
80. Lsg. William, Lukas, Feil,

2. Berckrallen 50. man als der Lubne
Siedlungen Monow
man der Habsburger
Lubnys von Schlesien
mitte
3. Georgenburg 240. Grenz und Feil

	<p>Einfluss auf das Leben der Kirchung = und auf die Künste davon</p> <p>Erläuterung:</p>	<p>Ausprägungen des Kunstgenusses im ganzen und Einzelnen der Kirch- gesellschaft in diesem Augenblick und Vergleich mit dem vorherigen Zustande und der Zeit Nr. nebst Anmerkungen.</p>
	<p>Erst und wief die Kirche kann sie gewünscht sein und was Kunstmünder sind; ob sie über Kunstgenüsse verfügen werden, und möglicher weise davon berichten und wie sie leben sollen, wenn sie zu gewünschen</p>	<p>39</p> <p>Erläuterungen nebst Anmerkungen</p>
Werkstatt	<p>Kunstgenüsse, Kunstgenüsse, Unschuldigkeit, Erbteilung und zum ersten Mal Kirchung und</p>	<p>Erläuterungen Vorführung vom 14. Juni 1822. In Kirchung Nr. 20. Erläuterungen vom 30. Mai 1821. Zurück von der ersten Vorführung vom 11. Februar 1822.</p>
Werkstatt		
Werkstatt		

Karaliaučius, 1823 m. birželio 10 d.	[28r] Vadovaujantis potvarkiais, kuriuos aukščiausioji karališka Dvasinių, švietimo ir medicinos reikalų ministerija praėjusių metų rugsėjo 25 d. išleido karališkoms valdžioms Karaliaučiuje ir Gumbinėje dėl jų administruojamose teritorijose už Bažnyčios ribų egzistuojančių religine veikla ir dvasiniu ugdymu užsiimančių draugijų, ir nurodyta data apie tai mus kuo geranoriškiausiai informavo, minėtos valdžios: pirma – šių metų kovo 5 d., kita – balandžio 3 d., kaip buvo nurodyta, mums atsiuntė suvestinę lentelių pavidalu apie šios rūšies draugijas. Ir po to, kai šitos suvestinės buvo perskaitytos visų mūsų kolegijos narių ir apie tai išsamiai apsvarstyta jų pranešimose, kaip ir dera, nedelsdami jų nuorašus pridedame aukščiausiajai karališkai Dvasinių, švietimo ir medicinos reikalų ministerijai, kad ji malonai teiktųsi patikrinti ir nuspresti.
dėl Prūsijos provincijoje už Bažnyčios ribų egzistuojančių, religine veikla arba dvasiniu ugdymu užsiimančių draugijų.	
Referentas vyskupas dr. Borowski	
Aukščiausiajai karališkai Dvasinių, švietimo ir medicinos reikalų ministerijai Berlyne.	Šie sąrašai teikia išsamią informaciją apie visas Provincijoje egzistuojančias tokios rūšies draugijas. Tiesa, išvardos apie jas priklausė nuo to, kokį asmeninį poziūrį dėl privačių pamaldų ir religinio ugdymo susibūrimų turėjo kiekvienas čionykštis superintendentas.
C. 38/5.	

[28v] Todėl ir nuomonės bei išaiškinimai apie tai pernelyg išsiskyrė. Labguvos ir Pakalnės superintendentai daugiausia atsiliepė vien paniekinamai; Gumbinės ir Tilžės – labai abejingai; užtat Klaipėdos, Geldapės, Ragainės, ypač Jsrucio ne tik kad nepeikė, tačiau net gyre daugumos šių susibūrimų narių dorumą. Tai yra paveikslas, nutapytas kelių rankų, kuriame daug šviesių, o kai kur ir keletas tamsių potėpių.

Vis dėlto, kaip aiškėja iš detalesnio vaizdo, čia visi sutaria, kad nė vieno šių susibūrimų negalima apkaltinti tiesioginiu separatizmu (sieki mu atskirti nuo oficialios Bažnyčios – *vert. pastaba*). Visi be išimties paliudijo, kad jie uoliausiai ir, lyginant su kitais parapijiečiais, pagarbos kupini bažnyčią lanko, ir Viešpaties Vakarienę švenčia. Taip pat negalima nepaisyti liudijimo ir dėl jų dorovingumo. Jie yra blaiviausi, saikingiausi žmonės, kurie rankos paspaudimu vienas kitam pažada, kad vengs degtinės. Iš visų vietovių apie juos užtikrintai sakoma, kad jie valdžios atžvilgiu rodo ištikimą paklusnumą ir yra nepaliaujamai veiklūs bei stropūs užsiimdami savo amatu. Skaitydami ir pamokslaudami jie apsiriboja Bibliją, o be jos, dar Arndto „Tikraja krikščionybė“, apie kurią nieko blogo negalima pasakyti. Apskritai tik Naujosios arba Pakalnės superintendentas jiems šitai prikiša pažymédamas, kad: „Jie linkę į misticizmą; yra veidmainiai“, tačiau apie tai kategoriškai spręsti – tikrai ne žmonių reikalas. Patys save laiko aukštesnais už tuos, kurie nepriklauso jiems. Saviesiems jie yra meilesni

[29r] nei kitiems – tikriausiai tai galėtų būti ta silpnoji vieta, kuri būdinga ne vien šiem susibūrimams, tačiau ir kitų krikščioniškų bendruomenių nariams.

Jei reikėtų išreikšti gerai apgalvotą mūsų ir superintendentų dažnai išsakomą nuomonę dėl maldininkų (taip save vadina prabudusieji arba besimeldžiantieji, ypač Lietuvoje⁹), tai ji būtų tokia: kadangi jie jau keliolika, o kai kuriose vietovėse jau daugelį metų savo susirinkimus rengia, iš kitų išsiskiria tvarka savo namų ūkio reikaluose, paklusnumu valdžiai, klusnai mokamais mokesčiais, susilaikymu nuo girtavimo ir kt., nuo šiol jie, ypač, kai sekmandieniais prieš arba po pamaldų susirenka, turėtų be nepasitenkinimo priimti savo pamokslininko priežiūrą, pagrįstai ir su būtina sąlyga toleruodami, kad jie pas save žmonių, kuriuos vadina „pamokslininkais“, iš kitų parapijų nepriimtų ir jiems už jų keliones ir triūsus nemokėtų, tačiau savo paskirto evangelikų pamokslininko paisytų ir jo nesišalintų. Tai yra mūsų šventa pareiga ir kiek tik įmanoma rūpinsimės tuo, kad tarp jų neišplistų sektantiškumo dvasia, o jų maldos susirinkimai neverstų aplieisti viešas pamaldas ir nukrypti nuo nustatyto bažnytinio mokymo ar jam išsigimti. Tokiu būdu, kaip ką tik buvo minėta, progai pasitaikius ir paskutinėsyk neseniai, praėjusių metų birželio 11 d., dėl šių reikalų superintendentus Klaipėdoje ir Labguvoje informavome, taip pat dėl Schoenherro susirinkimų čia, Karaliaučiuje, apie kuriuos nedaug pranešama, šių metų gegužės 27 d. policijos vadovybės užklausėme, kad, kai tik ką nors pavojinga aptiktų, mums apie tai praneštų.

⁹ Omenyje turima Prūsijos lietuviškos apskritys arba Prūsijos Lietuva, kitaip dar Prūsijos provincijos šiaurės rytinė dalis – Gumbinės ir dalis Karaliaučiaus apygardos.

Be to, čia, Karaliaučiuje, yra keliolika pavienių asmenų, taip pat aukštesnio bei žemesnio sluoksnio šeimų. Nors ir negalima tvirtinti, kad jie už Bažnyčios ribų rengia religines apeigas ir oficialius maldos susirinkimus, tačiau apie juos žinoma, jog tarp jų tarpsta savitos misticizmo idėjos ir taip pat platinamos visiškai nepagrįstos kai kurių Biblijos vietų interpretacijos.

Jų yra labai daug ir nuolat daugėja. Kiekvienu mėgini mu jiems sukliudytį, užuot tam užkirtus kelią, tik dar labiau paskatinamas jų išplitimas.

Prie to, kas pasakyta, dar tik pridursime sąžiningai patikindami, kad nepailsime visomis savo jégomis rūpinantis, kaip iki šiol tai daréme, mums patikėtos vadovauti evangeliškos bendruomenės mokymo grynumu, pamokslininko tarnybos garbe ir prideramu krikščionišku Dievo garbinimu.

Karaliaučius, 1823 m. birželio 10 d.

Karališka Prūsijos konsistorija.

[30r]

Nuorašas

Suvestinė lentelė už 1822 metus apie už Bažnyčios ribų egzistuojančias religine veikla arba dvasiniu ugdymu užsiimančias draugijas Prūsijoje, Karaliaučiaus apygardoje

[30v-31r]

	Kur ir kokie susibūrimai yra?	Koks maždaug yra dalyvių skaičius?	Kas vadovauja apeigoms?
A. Karaliaučiaus inspekcija			
1.	<i>Schoenherro</i> sekta Zakheime, Karaliaučiuje	Nežinoma, kambarinės (tarnaitės), vyrai, tarp kurių turėtų būti ir mokytojų.	Virš 50 metų amžiaus <i>Schoenherr</i> , anksčiau studijavęs teologiją.
2.	Pamaldus susibūrimas Senajame Rosgarte, Karaliaučiaus parapijoje.	nuo 20 iki 30	Sodininkas <i>Mittrich</i> jaunesnysis, garbingas, nepriekaištingas vyras, kuris uoliai lanko bažnyčią.

[31v-32r]

	Kur ir kokie susibūrimai yra?	Koks maždaug yra dalyvių skaičius?	Kas vadovauja apeigoms?
B. Labguvos inspekcija			
3.	Laukiškoje maldininkai	Šioje parapijoje dalyvių, kurių visi yra lietuviai, skaičiaus negalima tiksliai apibrėžti; jų nuolat daugėja, ypač išsijungiant moterims.	Vyrai iš žemesnės liaudies klasės, kurie save laiko dvasios įkvėptais ir esą geriausiai supranta Šv. Raštą. Jie keliauja iš vienos parapijos į kitą. Inspektorius <i>Rhenius</i> , iš Bachmanno, Klaipėdos apskrities tikriausiai yra vyriausiasis jų vadovas. Instrukcijas jis gauna iš Anglijos, tačiau šios žiniuos nėra patikimos. Pasakojama netgi, kad keletas evangelikų kunigų iš Gumbinės departamento palaiko (globoja, remia) maldininkus.

Iš ko jos susideda?	Kaip jų įtaka iki šiol pasireiškė dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai?
Vyksta slaptai	Apie tai paklausti dvasininkai nieko negalėjo pažymėti.
Susibūrimas vyksta <i>Mittricho</i> namuose sekmadieniais nuo 5 iki 8 val. vakaro; skaitomas pamokslas, bendrai giedama, po to atsiklaupus meldžiamasi už karalių ir visus luomus.	Kaip patikino Senojo Rosgarteno bažnyčios kunigas Kahle, susibūrimo dalyviai yra uoliausi bažnyčios lankytojai ir mielai dalyvauja Šventojoje Vakarienėje bažnyčioje; privačios pamaldos dalyvių gyvenimo būdui daro naudingą įtaką.

Iš ko jos susideda?	Kaip jų įtaka iki šiol pasireiškė dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai?
Tikėtina, kad giedama, meldžiamasi, aiškinamas Šv. Raštas, kalbama religinėmis temomis. Susirinkimai paprastai prasideda nusileidus saulei ir užtrunka iki nakties; užsibaigia valgymu ir gérimu.	Maldininkai save laiko vieninteliais išmintingais, šventais ir vertais išganymo, kiti žmonės, jų akimis žiūrint, yra velnio vaikai. Kai kurie jų uolai lanko bažnyčią, kiti tik tuomet, kai švenčiama Šventoji Vakarienė, kuri paprastai vyksta 1 arba 2 kartus per mėnesį. Be to, jie ten pasirodo pačiais prasčiausiais rūbais, kokius tik turi. Jų nuomone, Dievui reikia nusidėjelių tam, kad jiems galėtų atleisti. Jų vadovai tariamai yra tokie šventi ir paskirti Dievo, kad savo maldomis gali išrūpinti atleidimą visiems tiems, kurie jiems išpažins savo nusidėjimus. Visus išpažistančius, ypač moteris, jie vedasi į tamšią kamarą ar tvartą ir dėl to jau ne viena nelaiminga santuoka kilo, nes sutuoktinis nepriklausė maldininkams. Aritmetika ir rašyba mokykloje jiems nerūpi, o skiepus nuo raupų jie laiko kišimusi į dievišką tvarką. Juos galima atpažinti iš baugščių sulaukėjusių žvilgsnių, išsprogusių akių, iš perkreiptų veido raumenų. Jie karštai pasisako prieš tokius paprastus dalykus kaip, pvz., tabako rūkymą; pypkę vadina velnio ragu (rūkikliu, kandikliu), o tabaką – uždraustu [pažinimo] medžiu. Superintendento Reichelio nuomone, reikia būgštauti, kad ši sekta anksčiau ar vėliau pereis į katalikybę, nes jie taip pat švenčia katalikiškas šventes.

[32v-33r]

	Kur ir kokie susibūrimai yra?	Koks maždaug yra dalyvių skaičius?	Kas vadovauja apeigoms?
4.	tėsinys Labguvos inspekcijos Papelkiuose taip pat maldininkai	nuo 200 iki 300	Senyvo amžiaus vyrai iš žemesnės liaudies klasės. Vienas yra jų pamokslininkas ir vyriausiasis, kuris paskiria, kokiame kaime ir sodyboje sekmadieniais po pamaldą bus rengiamas susirinkimas. Per didžiąsias šventes atvyksta pamokslauti savo mokymo vadinamieji broliai ir pamokslininkai iš kitų parapijų, pvz., Petrick iš Mažujų Pričagrabių (Klein Friedrichsgrabe), Grenz iš Jurbarko.

[33v-34r]

	Kur ir kokie susibūrimai yra?	Koks maždaug yra dalyvių skaičius?	Kas vadovauja apeigoms?
5.	Tėsinys Labguvos inspekcijos Gilijoje, taip pat maldininkai	iki 200	Paprastai ūkininkai Windait iš Gilijos ir Groszstat iš Nemunyno meldžiasi ir vadovauja giedojimui; jų susirinkmai vyksta kartkartėmis, dažniausiai šeštadieniais ir sekmadieniais, pavakary.

Iš ko jos susideda?	Kaip jų įtaka iki šiol pasireiškė dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai?
Vyriausiasis meldžiasi vienas visų vardu, o kiti klūpo, dejuoja ir verkia. Paskui perskaitomas skyrius iš Biblijos, kuris išaiškinamas taip, kaip esą Šv. Dvasia įkvepia.	Maldininkai šioje parapijoje gyvena gerbtinai, nepakenčia vagysčių, plėsimų, žmogžudysčių ir kitokių didelių nusikaltimų; švenčia sek-madienius, lanko bažnyčią ir savo maldos susirinkimus, tačiau tik ne į smukles girtuokliauti, lošti ir šokti. Kai kurie jų nuodėme laiko sek-madieniais pinigus skaičiuoti, gaminti valgyti. Jie išvis nevalgo krauso ir negeria degtinės. Mat susirinkimuose kalbama vien tik apie: žmogiškos prigimties didelį sugedimą, apie atgailą ir malonės būseną, kuria galima pasiekti tik panirus į liūdesį dėl nuodėmės; toliau, kad išganytam galima būti tik dėl Kristaus aukos ir jo malonės, nes to nepadarys jokie geri darbai; apie tikėjimo Jézumi, kuris net ir didžiausius nusidėjélius priima, jei tik jie save tokiais išpažįsta, stebuklingą galią, nes be jos jokie geri darbai neįmanomi; apie Paskutinijį teismą ir pasaulio pabaigą ugnimi ir t. t. Tad daugelį apima susimastymas ir beveik pamšimas. Mokymas, kurį čia diegia trečioje skiltyje [nurodyti] svetimi pamokslininkai, susijęs, pvz., su slapta išpažintimi ir kt., tai veda į katalikybę.

Iš ko jos susideda?	Kaip jų įtaka iki šiol pasireiškė dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai?
Be maldos ir giedojoimo, kaip pasakojama, skaitomi skyriai iš Biblijos arba iš Arndto „Tikrosios krikščionybės“, arba „Rojaus darželio“.	Gilijos kunigas Ostermeyer Labguvos superintendentui Reichelui raštiškai pranešė, kad maldininkai yra ramūs, dievobaimingi, labdaringi krikščionys, klusnūs pavaldiniai, kovoja su girtuoklyste (degtinės vartojimu) ir kitomis ydomis, itin uoliai lanko bažnyčią ir dalyvauja Šventojoje Vakarienėje, o savo vaikus auklėja Viešpačiui, drausmingai ir griežtai išpėdami. Tačiau superintendentas Reichel karališką valdžią informavo, kad Ostermeyer, nors ir nėra maldininkų vyriausiasis savo parapijoje, tačiau proteguoja jų susirinkimus ir jų veiklą; taip pat, kad jis renka aukas ir platina Tractaten-Verein draugijos raštus; galiausiai, kad jis (Reichelis) tai, ką aukščiau Ostermeyer girtina apie maldinin-kus išsakė, ne viską laiko pagrįsta, nes Gilijos parapijos gyventojai apskritai yra apibūdinami kaip girtuokliai ir užsispyrę žmonės, kuriems nedaug rūpi mokykla, ypač aritmetika ir rašyba.

[34v–35r]

	Kur ir kokie susibūrimai yra?	Koks maždaug yra dalyvių skaičius?	Kas vadovauja apeigoms?
C.	Klaipėdos inspekcija.		
6.	Smeltėje pietistai	20.	Smeltės kaimo mokyklos mokytojas vadovauja jų apeigoms. Ir tai nurodė Klaipėdos superintendentas <i>Sprengel</i> .

[36r]

Gumbinės apygardoje egzistuojančių, už Bažnyčios ribų veikiančių religinių susirinkimų suvestinė lentelė

[36v–37r]

	Už Bažnyčios ribų veikiančio susirinkimo pavadinimas Inspekcijos pavadinimas	Jose esančių dalyvių parapijoje	aptykslis skaičius	Kas vadovauja apeigoms?
1.	<u>Klaipėdos inspekcinė apygarda.</u> Tokios paskirties draugijų, kokios paminėtos aukščiau, néra. Tačiau visose parapijose yra pietistai.	visose parapijose	-	Pietistai su savo namaiškiais rengia rytines ir vakarines apeigas (pamaldas).
2.	Tilžės inspekcija.			
	Susirenkantieji save vadina besimeldžiančiais (Maldininkais) bei šventaisiais.	Tilžės	nuo 70 iki 90 asmenų	kampinininkas (tobelninkas) iš Dvišakių.
		Piktupėnų	negalima nurodyti	
		Katyčių	-	-

Iš ko jos susideda?	Kaip jų įtaka iki šiol pasireiškė dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai?	
Jų vakarines religines apei-gas sudaro kelių posmų giedojimas, Arndto „ <i>Tik-rosios krikščionybės</i> “ arba sekmadieninės knygos, kuri išversta į lietuvių kalbą, skaity-mas, vakaro malda iš lietuviško giesmyno ir keli [giesmės] pabaigos posmai.	Kaip patikino superintendentas <i>Sprengel</i> , tokios apeigos vyksta jau 13 metų ir jos daro tokį naudingą poveikį dalyviams, kad šie pasižymi kaip blaivūs, veiklūs, ramūs žmonės bei taip pat uolūs ir pamaldūs bažnyčios lankytojai.	
Iš ko jos susideda?	Poveikis dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai	Su tuo susiję valdžios potvarkiai ir inspekcijų ataskaitos dėl šių reikalų, taip pat panašių pranešimų ministerijai datos
Jos susideda iš giedojimo ir religinių raštų skaitymo.	Šitos namų pamaldo ligi šiol jų dalyviams darė gerą poveikį; jie pasižymi griežtu dorovingumu.	dėl šių reikalų valdžios potvarkių dar néra išleista, tačiau metinėje vizitacijos ataskaitoje pietistai yra minimi.
kaip prieš tai	pažymėtina, kad anie susibū- rimai nedaro jokios ypatingos įtakos jų gyvenimo būdui	-
kaip anksčiau	kaip anksčiau	-
-	-	-

3.	Darkiemio inspekcija	joje nėra jokių panašių draugijų	-	-
4.	Unguros (Angerburg) -,,“-	kaip anksčiau	-	-
5.	Luko (Lyck) -,,“-	kaip anksčiau	-	-
6.	Géritų (Görritten) -,,“-	kaip anksčiau	-	-
7.	Léciaus (Lötzen) -,,“-	kaip anksčiau	-	-
8.	Johanisburgo -,,“-	kaip anksčiau	-	-
9.	Zéhesteno (Sehesten) -,,“-	kaip anksčiau	-	-
10.	Geldapės -,,“-	1. Mielkie-mio,	keliose vietovėse retkar-čiais [vyksta] maldos susirinki-mai	buvęs mokytojas
		2. Geldapė	6 senos moterys	Jos susirenka sekmadieniais damos Šv. Raštą [dvasiškai]
11.	Aléckos (Marggrabowa) inspekcija	tokių nie-kur nėra	-	-
12.	Gumbinės -,,“-	Nemerkie-mio	30 asme-nų	Jie susirenka sekmadienių gieda ir meldžiasi, skaito ugdančias knygas
		Gumbinės, Stanaičių kaime	keletas lietuvių	kaip anksčiau; visgi šiuos aplanko du vyrai vardu sako pamokslus.

-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
giedama, meldžiamasi	Šių susibūrimų poveikis yra geras.	-
ir šventadieniais, kad skaity- tobulėtų.	Jos gyvena pamaldžiai ir ra- miai.	-
	-	-
ir šventadienių vakarais, Šv. Raštą bei kitas dvasiškai	Negalima jų kažkuo blogu apkaltinti	-
susirinkimus kartais <i>Grenz ir Klewerys</i> , kurie ten	Ir šių dėl nieko [negalima apkaltinti], tačiau neatrodo, kad tarp jų vyrautų visuotinės meilės dvasia.	-

	Už Bažnyčios ribų veikiančio susirinkimo pavadinimas Inspekcijos pavadinimas	Jose esančių dalyvių		Kas vadovauja apeigoms?
		parapijoje	apytikslis skaičius	
13.	Naujosios (Neukirch) inspekcija	1. Naujosios ir būtent a. pačiame bažnytkaimyje b. Alkakalnyje c. Budeliškiuose d. Leitvariuose	Maždaug 130 lietuvių	dažnai keliaujantys [pamokslininkai], kitais atvejais – tie, kurie pasijaučia esą įkvėpti.
		2. Gastų ir būtent a. Šilelviečiuose b. Baltrušaičiuose c. Groß Heinrichsdorfe	apie 130	kažkoks Czinkus, Rudatis ir kiti nevietiniai.
		3. Lapynų, Mažuosiuose Pričkagrabiuose (Klein Friedrichsgraben)	–	Vyras vardu Petrick, fanatikas.
		4. Kaukėnų, Sausininkuose, Lysaičiuose ir Giniškiuose	kiekviename nuo 15 iki 20	Grenz, Klewerys, namų šeimininkas arba kiti.
		5. Skaisgirių ir būtent 7 kaimuose.	kiekviename nuo 20 iki 40	Namų šeimininkas, taip pat kiti
14.	Ragainės inspekcija	6. Ragainės liet.	230	Preukszat iš Kusų parapijos ir Grenz iš Jurbarko
		7. Lenkviečių	170	Abromeit iš Viešvilės parapijos

Iš ko jos susideda?	Poveikis dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai	Su tuo susiję valdžios potvarkiai ir inspekcijų ataskaitos dėl šių reikalų, taip pat panašių pranešimų ministerijai datos
kaip Klaipédos [inspekcijoje]	Jų moralinis elgesys nėra geresnis nei kitų dorovingų žmonių. Vis dėlto jie neslepią pasididžiamimo savo susirinkimais.	-
kaip anksčiau	Be veidmainių ir linkusių į kraštutinumus, yra taip pat daug narių, kurie rodo meilės ir romumo dvasią.	-
kaip anksčiau	Jie savo narius laiko gerais žmonėmis, o kitus – ne.	-
kaip anksčiau	Jie yra veidmainiai ir neapsišvietę	-
kaip anksčiau	Ramūs ir gerbtini žmonės, tačiau linkę į misticizmą.	-
Dvasiškai ugdančių knygų skaitymas, maldos ir giedojimas.	Dauguma dalyvių pasižymi blavumu, tvarkingumu ir stropumu. Tačiau tarp jų bando įsmukti ir nedorą. Šituo priekaištaujama net ir dažnai minimam <i>Preugschat</i> ir tai daroma visiškai pagrįstai.	-
kaip anksčiau	-	-

		8. Viešvilės	200	<i>Albuszat</i> iš Klaipėdos apylinkių
		9. Malviškių	12	<i>Grenz</i> iš Jurbarko
		10. Kusų	150	<i>Grenz</i> ir <i>Albuschat</i>
		11. Pilkalnio	15	<i>Klewerys</i> ir <i>Grenz</i>
		12. Šilėnų	2	—
		13. Lasdehnен	nuo 40 iki 50	<i>Anus Zipkatis</i> iš Šilininkų
15.	Inspektion Stallupönen	1. Stalupénų	120	<i>Grenz</i> ir <i>Klewerys</i> , taip pat kiti gabūs, netgi moterys; Pilupénų [parapijoje] – abu ūkininkai vardu: <i>Klibischat</i> iš Galkiemio, <i>Sudeikat</i> iš Laukupénų.
		2. Katniavos	15	
		3. Žirgupénų	2	
		4. Enciūnų	120	
		5. Pilupénų	140	
		6. Bilviečių, dauguma lietuviai	8	

[38v–39r]

	Už Bažnyčios ribų veikiančio susirinkimo pavadinimas Inspekcijos pavadinimas	Jose esančių dalyvių		Kas vadovauja apeigoms?
		parapijoje	apytikslis skaičius	
16.	Įsručio inspekcija	1. Auluvénų	12 vokiečių 80 liet.	<i>Grenz</i> , <i>Klewerys</i> , <i>Willemeit</i> , <i>Lukatis</i> , <i>Pfeil</i> ir kt.
		2. Beržklalnio	50	Vyras, kurį susirinkimas pripažįsta labiausiai nepriekaištingu.
		3. Jurbarko	240	<i>Grenz</i> ir <i>Pfeil</i>

kaip anksčiau	-	-
-	-	-
kaip anksčiau	-	-
kaip anksčiau	<p>Štie maldos broliai (maldininkai) yra ramūs, tylūs ir blaivūs žmonės, nes tik tokius įsileidžia ir pakenčia tarp savęs; visgi sykiu jie néra geresni, uolesni, nuolankesni nei kiti. Tikriaus sakant, kitaip mąstantiems jie yra kieti ir grubūs; Šv. Raštą jie žino geriau nei kiti parapijiečiai. Tačiau kyla abejonių, ar dėl to jie tampa nuovokesni ir iš to gyvenimui gauna daugiau naudos nei kiti.</p>	Kas būtina dėl šito dalyko, superintendentas pasisakė metinėje ataskaitoje apie bažnyčios reikalus už 1822 metus.

Iš ko jos susideda?	Poveikis dalyvių gyvenimo būdui ir jų dvasinei krypčiai	Su tuo susiję valdžios potvarkiai ir inspekcijų ataskaitos dėl šių reikalų, taip pat panašių pranešimų ministerijai datos
kaip anksčiau	Šie dalyviai išsiskiria uoliu bažnyčios lankymu, blaivumu, sugyvenamumu, darbštumu	1822 m. sausio 14 d. konsistorijos potvarkis; 1821 m. gegužės 30 d. bažnyčių vizitacijos ataskaita; 1822 m. vasario 11 d. pranešimas konsistorijai.
kaip anksčiau		
kaip anksčiau		